Lev

Chapter 21

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
אֱמֹר	በል	H0559
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
הַכֹּהֲנִים	-ያ-ካህናት	H3548
בְּנֵי	ልጆች	
אַהֲרֹן	አሮን	H0175
וְאָמַרְתָּ	-እና-አለ	H0559
אֲלֵהֶם	-ለ-እነሱ	H0413
לְנֶפֶשׁ	-ለ-ነፍስ	H5315
לֹא־	አል	H3808
יִטַּמָּא	ረከሰ	
בְּעַמָּיו׃	ሕዝብዋ	

እግዚአብሔርም ሙሴን። ለካህናቱ ለአሮን ልጆች እንዲህ ብለህ ንገራቸው አለው። ማንም ሰው ከሕዝቡ ስለ ሞተው፥

2

Hebrew	Amharic	Strong's
כִּי	ምክንያቱም	
אִם־	-ለ-ከ-	
לִשְׁאֵרוֹ	የእሱ-relative	H7607
הַקָּרֹב	-ያ-ቅርብ	H7138
אֵלָיו	-ለ-እሱ	H0413
לְאִמּוֹ	-ለ-እናት	H0517
וּלְאָבִיו	-እና-አባት	H0001
וְלִבְנוֹ	-እና-ልጆች	
וּלְבִתּוֹ	-እና-ሴት-ልጅ	H1323
וּלְאָחִיו׃	-እና-ወንድም	H0251

ከሚቀርበው ዘመዱ፥ ከእናቱ፥ ወይም ከአባቱ፥ ወይም ከወንድ ልጁ፥ ወይም ከሴት ልጁ፥ ወይም ከወንድሙ በቀር አይርከስ።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
וְלַאֲחֹתוֹ	-እና-እህት	H0269
הַבְּתוּלָה	-ያ-ድንግል	H1330
הַקְּרוֹבָה	-ያ-ቅርብ	H7138
אֵלָיו	-ለ-እሱ	H0413
אֲשֶׁר	ያ	
לֹא־	አል	H3808
הָיְתָה	ሆነ	H1961
לְאִישׁ	-ለ-ሰው	H0376
לָהּ	-ለ-□	
יִטַּמָּא׃	ረከሰ	

ወይም የቀረበችው ያልተጋባች ድንግል እኅቱ በእርስዋ ይርከስ።

4

Hebrew	Amharic	Strong's
לֹא	አል	H3808
יִטַּמָּא	ረከሰ	
בַּעַל	ባል	H1167
בְּעַמָּיו	ሕዝብዋ	
לְהֵחַלּוֹ׃	-ለ--እና-ጀመረ	

የሕዝቡ አለቃ ራሱን ያጐሰቍል ዘንድ አይርከስ።

5

Hebrew	Amharic	Strong's
לֹא־	አል	H3808
[יקרחה]	[they-shall-አድርግ-bald]	H7139
(יִקְרְחוּ)	(they-shall-አድርግ-bald)	H7139
קָרְחָה	baldness	H7144
בְּרֹאשָׁם	-በ-ላይ-ራስ	
וּפְאַת	-እና-edge-of	H6285
זְקָנָם	የእነሱ-beard	H2206
לֹא	አል	H3808
יְגַלֵּחוּ	-እና-ተላጭ	H1548
וּבִבְשָׂרָם	-እና-ሥጋ	H1320
לֹא	አል	H3808
יִשְׂרְטוּ	እነሱ-shall-አድርግ	H8295
שָׂרָטֶת׃	a-cut	

ራሳቸውን አይላጩ፥ ጢማቸውንም አይላጩ፥ ሥጋቸውንም አይንጩ።

6

Hebrew	Amharic	Strong's
קְדֹשִׁים	ቅዱስ	H6918
יִהְיוּ	ይሆናሉ	H1961
לֵאלֹהֵיהֶם	-ለ-አምላክ	H0430
וְלֹא	-እና-አይ	H3808
יְחַלְּלוּ	-እና-ጀመረ	
שֵׁם	ስም	H8034
אֱלֹהֵיהֶם	አምላክ	H0430
כִּי	-ለ-ምክንያቱም	
אֶת־	)ትእ(	H0853
אִשֵּׁי	የእሳት	H0801
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
לֶחֶם	ኅብስት	H3899
אֱלֹהֵיהֶם	አምላክ	H0430
הֵם	እነሱ	H1992
מַקְרִיבִם	አቀረበ	H7126
וְהָיוּ	-እና-ሆነ	H1961
קֹדֶשׁ׃	ቅዱስ	H6944

ለአምላካቸው ቅዱሳን ይሁኑ፥ የአምላካቸውንም ስም አያጐስቍሉ፤ የእግዚአብሔርን የእሳት ቍርባንና የአምላካቸውን እንጀራ ያቀርባሉና ቅዱሳን ይሁኑ።

7

אִשָּׁה	זֹנָה	וַחֲלָלָה	לֹא	יִקָּחוּ	וְאִשָּׁה	גְּרוּשָׁה	מֵאִישָׁהּ	לֹא	יִקָּחוּ	כִּי־
ሴት	አመነዘረች	-እና-defiled	አል	ወሰደ	-እና-ሴት	-እና-አባረረ	-ከ-ሰው	አል	ወሰደ	-ለ-ምክንያቱም
H0802	H2181		H3808	H3947	H0802	H1644	H0376	H3808	H3947	

קָדֹשׁ	הוּא	לֵאלֹהָיו׃
ቅዱስ	እሱ	-ለ-አምላክ
H6918	H1931	H0430

ለአምላኩ የተቀደሰ ነውና ጋለሞታን ሴት ወይም የረከሰችውን አያግባ፤ ወይም ከባልዋ የተፈታችውን አያግባ።

8

וְקִדַּשְׁתּוֹ	כִּי־	אֶת־	לֶחֶם	אֱלֹהֶיךָ	הוּא	מַקְרִיב	קָדֹשׁ	יִהְיֶה־	לָּךְ	כִּי
-እና--እና-ቀደሰ	-ለ-ምክንያቱም	(את)	ኅብስት	አምላክ	እሱ	አቀረበ	ቅዱስ	ሆነ	-ለ-አንተ	ምክንያቱም
H6942		H0853	H3899	H0430	H1931	H7126	H6918	H1961		

קָדוֹשׁ	אֲנִי	יְהוָה	מְקַדִּשְׁכֶם׃
ቅዱስ	እኔ	እግዚአብሔር	-እና-ቀደሰ
H6918	H0589	H3068	H6942

የአምላክህን እንጀራ ያቀርባልና ስለዚህ ትቀድሰዋለህ፤ እኔም የምቀድሳችሁ እግዚአብሔር ቅዱስ ነኝና እርሱ ቅዱስ ይሁንልህ።

9

וּבַת	אִישׁ	כֹּהֵן	כִּי	תֵחֵל	לִזְנוֹת	אֶת־	אָבִיהָ	הִיא	מְחַלֶּלֶת
-እና-ሴት-ልጅ	ሰው	ካህን	ምክንያቱም	-እና-ጀመረ	-ለ-አመነዘረች	(את)	አባቷ	እሷ	-እና-ጀመረ
H1323	H0376	H3548			H2181	H0853	H0001	H1931	

בָּאֵשׁ	תִּשָּׂרֵף׃	ס
-በ-እሳት	-እና-እንጠበስ	§
H0784	H8313	

የካህንም ልጅ ራስዋን በግልሙትና ብታረክስ አባትዋን ታረክሰዋለች፤ በእሳት ትቃጠል።

10

וְהַכֹּהֵן	הַגָּדוֹל	מֵאֶחָיו	אֲשֶׁר־	יוּצַק	עַל־	רֹאשׁוֹ	שֶׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	וּמִלֵּא
-እና-ካህን	-ያ-ታላቅ	-ከ-ወንድም	ያ	-እና-አፈሰሰ	-በ-ላይ--በ-ላይ	—	ዘይት	-ያ-ቅብዓት	-እና-ሞላ
H3548		H0251		H3332			H8081		H4390

אֶת־	יָדוֹ	לִלְבֹּשׁ	אֶת־	הַבְּגָדִים	אֶת־	רֹאשׁוֹ	לֹא	יִפְרָע	וּבְגָדָיו	לֹא
(את)	እጁ	-ለ-መልበስ	(את)	-ያ-ልብስ	(את)	ራስ	አል	እሱ-shall-uncover	-እና-ልብስ	አል
H0853	H3027	H3847	H0853		H0853		H3808			H3808

יִפְרֹם׃
እሱ-shall-tear
H6533

በራሱም ላይ የቅባት ዘይት የፈሰሰበት፥ የክህነትም ልብስ ይለብስ ዘንድ የተቀደሰ ከወንድሞቹ የበለጠው ካህን ራሱን አይገለጥ ልብሱንም አይቅደድ።

11

וְעַל	כָּל־	נַפְשֹׁת	מֵת	לֹא	יָבֹא	לְאָבִיו	וּלְאִמּוֹ	לֹא	יִטַּמָּא׃
-እና-ላይ	ሁሉ	ነፍሶች-የ	ሞት	አል	መጣ	-ለ-አባት	-እና-እናት	አል	ረከሰ
	H3605	H5315	H4191	H3808	H0935	H0001	H0517	H3808	

ወደ በድንም ሁሉ አይግባ፥ በአባቱም ወይም በእናቱ አይርከስ።

12

וּמִן־	הַמִּקְדָּשׁ	לֹא	יֵצֵא	וְלֹא	יְחַלֵּל	אֵת	מִקְדַּשׁ	אֱלֹהָיו	כִּי
-እና-ከ	-ያ-sanctuary	አል	መጣ	-እና-አይ	-እና-ጀመረ	(את)	sanctuary-of	አምላክ	ምክንያቱም
	H4720	H3808	H3318	H3808		H0853	H4720	H0430	

נֵזֶר	שֶׁמֶן	מִשְׁחַת	אֱלֹהָיו	עָלָיו	אֲנִי	יְהוָה׃
መለየት	ዘይት	ቅብዓት	አምላክ	-በ-ላይ	እኔ	እግዚአብሔር
H5145	H8081		H0430		H0589	H3068

የአምላኩም ቅባት ዘይት ቅዱስነት በላዩ ነውና ከመቅደስ አይውጣ፥ የአምላኩንም መቅደስ አያርክስ፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

13

וְהוּא	אִשָּׁה	בִבְתוּלֶיהָ	יִקָּח׃
-እና-እሱ	ሴት	-በ-እሷ-virginity	ወሰደ
H1931	H0802	H1331	H3947

> እርሱም ሚስትን በድንግልናዋ ያግባ።

14

אַלְמָנָה	וּגְרוּשָׁה	וַחֲלָלָה	זֹנָה	אֶת־	אֵלֶּה	לֹא	יִקָּח	כִּי	אִם־
መበለት	-እና--እና-አባረረ	-እና-a-defiled-ሴት	አመነዘረች	(את)	እነዚህ	አል	ወሰደ	ምክንያቱም	ከ-
H0490	H1644		H2181	H0853	H0428	H3808	H3947		

בְּתוּלָה	מֵעַמָּיו	יִקַּח	אִשָּׁה׃
ድንግል	-ከ-ሕዝብዋ	ወሰደ	ሴት
H1330		H3947	H0802

> ባልዋ የሞተባትን፥ ወይም የተፋታችውን፥ ወይም ጋለሞታይቱን አያግባ፤ ነገር ግን ከሕዝቡ ድንግሊቱን ያግባ።

15

וְלֹא־	יְחַלֵּל	זַרְעוֹ	בְּעַמָּיו	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	מְקַדְּשׁוֹ׃	פ
-እና-አል	-እና-ጀመረ	-እና-በ-ዘርህ	ሕዝብዋ	ምክንያቱም	እኔ	እግዚአብሔር	-እና-ቀደሰ	§
H3808		H2233			H0589	H3068	H6942	

> እኔም የምቀድሰው እግዚአብሔር ነኝና በሕዝቡ መካከል ዘሩን አያጐስቍል።

16

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-እና-ተናገረ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	ሲሉ
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

> እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

17

דַּבֵּר	אֶל־	אַהֲרֹן	לֵאמֹר	אִישׁ	מִזַּרְעֲךָ	לְדֹרֹתָם	אֲשֶׁר	יִהְיֶה	בוֹ	מוּם
ተናገር	-ለ--ወደ	አሮን	ሲሉ	ሰው	-ከ--እና-በ-ዘርህ	-ለ--እና-ትውልድ	ያ	ሆነ	-በ-እሱ	ጉድለት
H1696	H0413	H0175	H0559	H0376	H2233	H1755		H1961		

לֹא	יִקְרַב	לְהַקְרִיב	לֶחֶם	אֱלֹהָיו׃
አል	አቀረበ	-ለ-አቀረበ	ኅብስት	አምላክ
H3808	H7126	H7126	H3899	H0430

> ለአሮን እንዲህ ብለህ ንገረው። ከዘርህ በትውልዳቸው ነውር ያለበት ሰው ሁሉ የአምላኩን እንጀራ ያቀርብ ዘንድ አይቅረብ።

18

כִּי	כָל־	אִישׁ	אֲשֶׁר־	בּוֹ	מוּם	לֹא	יִקְרָב	אִישׁ	עִוֵּר	אוֹ	פִסֵּחַ	אוֹ
ምክንያቱም	ሁሉ	ሰው	ያ	-በ-እሱ	ጉድለት	አል	አቀረበ	ሰው	ዕውር	ወይም	lame	ወይም
	H3605	H0376				H3808	H7126	H0376	H5787		H6455	

חָרֻם	אוֹ	שָׂרוּעַ׃
disfigured	ወይም	deformed
		H8311

> ዕውር፥ ወይም አንካሳ፥ ወይም አፍንጫ ደፍጣጣ፥ ወይም፤ ትርፍ አካል ያለው፥

19

אוֹ	אִישׁ	אֲשֶׁר־	יִהְיֶה	בוֹ	שֶׁבֶר	רָגֶל	אוֹ	שֶׁבֶר	יָד׃
ወይም	ሰው	ያ	ሆነ	-በ-እሱ	a-broken	እግር	ወይም	a-broken	እጅ
	H0376		H1961		H7667	H7272		H7667	H3027

> ወይም እግረ ሰባራ፥ ወይም እጀ ሰባራ፥

20

אוֹ־	גִבֵּן	אוֹ־	דַק	אוֹ	תְּבַלֻּל	בְּעֵינוֹ	אוֹ	גָרָב	אוֹ
ወይም	hunchbacked	ወይም	-እና-ቀጥኖች-የ	ወይም	a-defect	-በ-ዓይን	ወይም	a-scab	ወይም
	H1384		H1851		H8400			H1618	

יַלֶּפֶת	אוֹ	מְרוֹחַ	אָשֶׁךְ׃
a-skin-disease	ወይም	crushed	testicles
H3217		H4790	H0810

> ወይም ጐባጣ፥ ወይም ድንክ፥ ወይም ዓይነ መጭማጫ፥ ወይም እከካም፥ ወይም ቋቍቻም፥ ወይም ጃንደረባ፥ ነውረኛ ሁሉ አይቅረብ።

21
כָּל־ ሁሉ H3605 · אִ֗ישׁ ሰው H0376 · אֲשֶׁר־ ያ · בּוֹ -በ-እሱ · מ֔וּם ጉድለት · מִזֶּ֙רַע֙ -ከ--እና-በ-ዘርህ H2233 · אַהֲרֹ֣ן አሮን H0175 · הַכֹּהֵ֔ן -ያ-ካህን H3548 · לֹ֣א አል H3808 · יִגַּ֔שׁ -እና-ቀረበ H5066 · לְהַקְרִ֖יב -ለ-አቀረበ H7126

אֶת־)አት(H0853 · אִשֵּׁ֣י የእሳት H0801 · יְהוָ֑ה እግዚአብሔር H3068 · מ֣וּם ጉድለት · בּ֔וֹ -በ-እሱ · אֵ֚ת)አት(H0853 · לֶ֣חֶם ኅብስት H3899 · אֱלֹהָ֔יו አምላክ H0430 · לֹ֥א አል H3808 · יִגַּ֖שׁ -እና-ቀረበ H5066 · לְהַקְרִֽיב׃ -ለ-አቀረበ H7126

> ከካህኑ ከአሮን ዘር ነውር ያለበት ሰው የእግዚአብሔርን የእሳት ቍርባን ያቀርብ ዘንድ አይቅረብ፤ ነውረኛ ነው፤ የአምላኩን እንጀራ ያቀርብ ዘንድ አይቅረብ።

22
לֶ֣חֶם ኅብስት H3899 · אֱלֹהָ֔יו አምላክ H0430 · מִקָּדְשֵׁ֖י -ከ-ቅዱስ H6944 · הַקֳּדָשִׁ֑ים -ያ-ቅዱስ H6944 · וּמִן־ -እና-ከ · הַקֳּדָשִׁ֖ים -ያ-ቅዱስ H6944 · יֹאכֵֽל׃ በላ H0398

> የቅዱሱንና የቅዱስ ቅዱሳኑን የአምላኩን እንጀራ ይብላ፤

23
אַ֣ךְ ግን H0389 · אֶל־ -ለ--ወደ H0413 · הַפָּרֹ֜כֶת -ያ-መጋረጃ H6532 · לֹ֣א አል H3808 · יָבֹ֗א መጣ H0935 · וְאֶל־ -እና--ለ--ወደ H0413 · הַמִּזְבֵּ֛חַ -ያ-መሠዊያ H4196 · לֹ֥א አል H3808 · יִגַּ֖שׁ -እና-ቀረበ H5066 · כִּי־ -ለ-ምክንያቱም

מ֣וּם ጉድለት · בּ֑וֹ -በ-እሱ · וְלֹ֤א -እና-አይ H3808 · יְחַלֵּל֙ -እና-ጀመረ · אֶת־)አት(H0853 · מִקְדָּשַׁ֔י የእኔ-sanctuaries H4720 · כִּ֛י ምክንያቱም · אֲנִ֥י እኔ H0589 · יְהוָ֖ה እግዚአብሔር H3068 · מְקַדְּשָֽׁם׃ -እና-ቀደሰ H6942

> ነገር ግን ነውረኛ ነውና መቅደሶቼን እንዳያረክስ ወደ መጋረጃው አይግባ፥ ወደ መሠዊያውም አይቅረብ፤ የምቀድሳቸው እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

24
וַיְדַבֵּ֣ר -እና-ተናገረ H1696 · מֹשֶׁ֔ה ሙሴ H4872 · אֶֽל־ -ለ--ወደ H0413 · אַהֲרֹ֖ן አሮን H0175 · וְאֶל־ -እና--ለ--ወደ H0413 · בָּנָ֑יו ልጆቹ · וְאֶל־ -እና--ለ--ወደ H0413 · כָּל־ ሁሉ H3605 · בְּנֵ֖י ልጆች · יִשְׂרָאֵֽל׃ እስራኤል H3478 · פ §

> ሙሴም ይህን ለአሮን፥ ለልጆቹም፥ ለእስራኤልም ልጆች ሁሉ ነገረ።